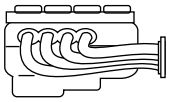
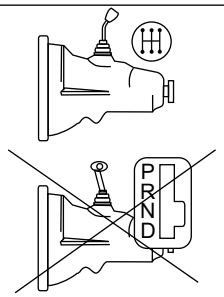
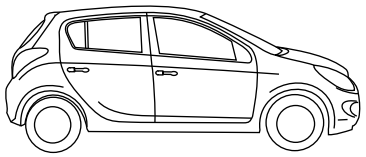
HYUNDAI i20



Motorgröβe	1.25
Motorstørrelse	1.25
Cilindrada	1.25
De la taille du moteur	1.25
Engine size	1.25



Benzin
Benzin
Gasolina
Essence
Gasolin



DE Einbauanleitung für Tempomat
Bedienungsanleitung: Beiliegend

Das hier beschriebene Modell wurde unter Beachtung geltender Sicherheitsbestimmungen entwickelt, hergestellt und geprüft. Um störungsfreien Betrieb zu ermöglichen und die Gefahr von Sach- und Personenschäden auszuschließen, ist es fachgerecht einzubauen. Daher darf der Einbau nur von Fachleuten vorgenommen werden, die über die erforderlichen Kenntnisse und Werkzeuge verfügen. Die Einbauanleitung ist sorgfältig durchzulesen. Vor dem Einbau hat man sich zu vergewissern, dass das Einbau-Set komplett ist.

DK Monteringsvejledning for fartpilot
Betjeningsvejledning: Omslag

I henhold til sikkerhedbestemmelser er dette sæt udviklet, fremstillet og testet. For at opnå problemfri drift og udelukkelse af skade på ting og personer skal sættet monteres fagligt korrekt. Sættet må derfor kun monteres af personer der besidder den nødvendige faglige ekspertise for dette arbejde. Vejledningen skal gennemlæses og, det skal sikres at sættet er komplet.

ES Instrucciones de instalación
Instrucciones de usuario: Incluidas

El producto descrito en esta guía fue desarrollado, producido e inspeccionado según las precauciones de seguridad necesarias. Para garantizar una operación sin fallas y evitar así posible peligro a las personas y objetos, este producto debe montarse de acuerdo con los lineamientos profesionales. La colocación y los ajustes internos deben entonces ser realizados exclusivamente por profesionales con las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios. Lea la guía de montaje con detenimiento. Antes de comenzar a montar el equipo, asegúrese de que el kit de montaje esté completo.

FR Manuel d´installation Contrôle de vitesse
Manuel de lútilisateur inclus

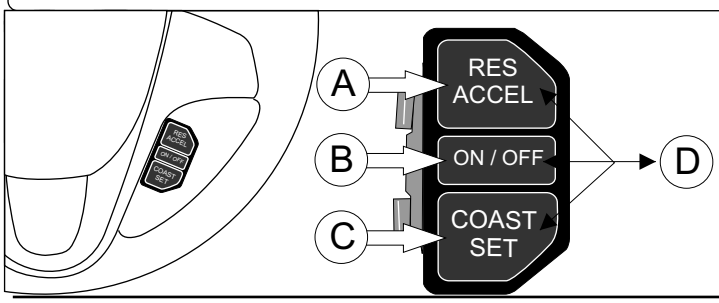
Le produit décrit dans ce guide a été développé, produit et vérifié selon les précautions de sécurité nécessaires. Pour garantir un fonctionnement sans faille, et ainsi exclure les dangers vers hommes et objets, ce produit doit être installé en accord avec les instructions professionnelles.
Les raccords internes ne doivent donc être réalisés que par des professionnels possédant le savoir technique et outils nécessaires. Consultez attentivement le guide de montage. Avant de commencer le montage, assurez-vous que le kit de montage est complet.

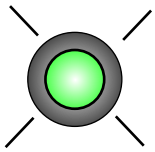
GB Fitting instruction for Cruise Control
Userinstruction: Included

The product which is described in the guide was developed, produced and inspected as regards the necessary security precautions.
In order to guarantee a faultless operation and thus exclude the danger to people and objects, this product must be mounted in accordance with professional guidelines.
Internal fitting must thus only be performed by professionals who possess the necessary technical knowledge and the necessary tools.
The mounting guide must be read thoroughly.
Before starting the mounting you must make sure that the mounting kit is complete.

Copyright: Dancar.dk

Betriebsanleitung für das Modell Dancar Cruise DE





Grüne LED-Anzeige

A- RES/ ACCEL	Drucktaste
B- EIN/AUS	Drucktaste
C- COAST/ SET	Drucktaste
D- LED	Anzeigelämpchen

Einschalten der Anlage
Zündung einschalten und den Schaltknopf „ON/OFF“ zum Einschalten des Reglers betätigen. Die grüne LED-Anzeige leuchtet.

Speichern der gewünschten Fahrgeschwindigkeit
Zum Einstellen und Speichern der gewünschten Fahrgeschwindigkeit ist der Schaltknopf „COAST/SET” zu betätigen.
Die einzustellende Fahrgeschwindigkeit muss zwischen 35 und 140 km/h liegen.
Die Anlage ist für diesen Geschwindigkeitsbereich getestet und zugelassen.
Das Fahrzeug fährt ohne Betätigung von Gaspedal oder Bremsen mit der gespeicherten Geschwindigkeit.

Ändern der Fahrgeschwindigkeit
Durch Betätigen des Schaltknopfes „RES/ACCEL“ wird das Tempo um jeweils ca. 2 km/h gesteigert.
Durch Betätigen des Schaltknopfes „COAST/SET“ wird das Tempo um jeweils ca. 2 km/h verringert.
Wird ein Schaltknopf dauerhaft (> 1 Sek.) betätigt, ändert sich das Tempo fortlaufend bis zum Loslassen.

Dauerhafte Speicherung (Memory-Funktion)
Die eingestellte Geschwindigkeit bleibt erhalten, bis Anlage oder Zündung ausgeschaltet werden.
Die zuletzt eingestellte Geschwindigkeit (> 35 km/h) kann durch Betätigung des Schaltknopfes „RES/ACCEL“ wieder aufgerufen werden.

Geschwindigkeitserhöhung mittels Gaspedal
Während der Fahrt mit dem voreingestellten Wert lässt sich die Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Gaspedals erhöhen.

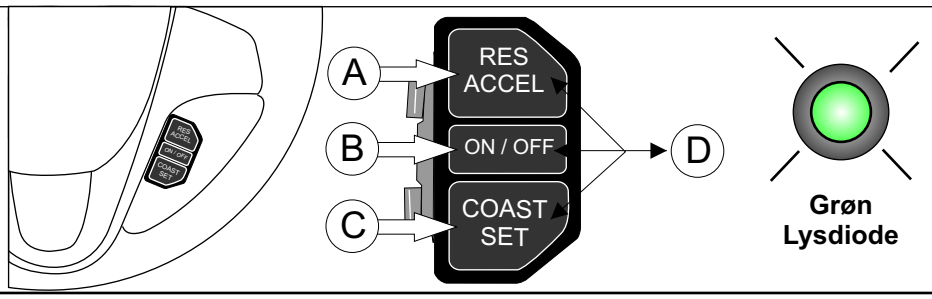
Abschalten der Anlage
Dies erfolgt durch Betätigen des Brems- oder Kupplungspedals (nicht bei Automatikgetriebe).
Bei Letzterem wird der zuletzt eingestellte Wert im Speicher gelöscht und die grüne LED-Anzeige verlischt.

Sicherheitshinweis
Um Motorschäden durch hohe Drehzahlen zu verhindern, ist das gewünschte Fahrtempo in dem Gang abzuspeichern, der bei dieser Geschwindigkeit eingelegt ist. Bei dichtem Verkehr oder auf glatten Straßen darf nicht mit dem Fahrgeschwindigkeitsregler gefahren werden. Sollte die Anlage bei normalem Gebrauch einmal nicht abschalten, kann dies durch Drehen des Zündschlüssels (Abschalten) erfolgen. Verfügt das Fahrzeug über ein Lenkradschloss, ist dafür zu sorgen, dass dies nicht einrasten kann, solange der Zündschlüssel noch eingesteckt oder der Gang eingelegt ist.
Bitte beachten: Die Beleuchtung der Reglerelemente kann gelegentlich nicht aktiv sein. Dies ist keine Störung und hat auch keinen Einfluss auf Bedienung und Sicherheit.

Stempel des Händler: Installationsdatum:

Betjening af Dancar fartpilot

DK



A-RES/ ACCEL	trykknap
B-ON/OFF	trykknap
C-COAST/ SET	trykknap
D-LED	belysning

Aktivering af systemet
Når bilens tændingsnøgle er drejet i ON, kan systemet tændes ved aktivering af knappen ON/OFF. Den grønne lysdiode tænder.

Fasthold en ønsket hastighed
Når fartpiloten er tændt, vil systemet fastholde bilens hastighed ved at trykke kortvarigt på knappen COAST/SET.
Systemet er godkendt og testet ved hastigheder mellem 35 km/h og 140 km/h.

Den aktuelle hastighed holdes nu som konstant fart af systemet, uden det er nødvendigt at bruge bilens speeder bremse eller kobling.

Ændring af den konstante hastighed
Hvert kortvarigt tryk på knappen “RES/ACCEL” vil øge bilens hastighed med ca. 2 km/h.
Hvert kortvarigt tryk på knappen “COAST/SET” vil sænke bilens hastighed med ca. 2 km/h.
Hvis knappen holdes inde i mere end 1 sek., ændres farten indtil knappen slippes.

Brug af systemets hukommelse for sidst kørte hastighed. (Memory funktion)
Systemet vil huske den sidst kørte hastighed indtil bilens tændingsnøgle drejes i OFF.
Ved kørsel med hastighed over 35 km/h kan man ved at trykke på knappen “RES/ACCEL” bringe bilen til samme hastighed igen.

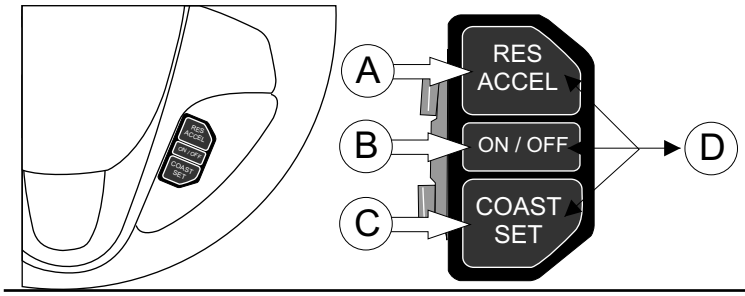
Brug af speeder
Når systemet er aktivt kan man som normalt, anvende bilens speeder til at øge hastigheden.

Slukke for systemet
Fartpiloten afbrydes hvis bilens bremsepedal, kobling(ikke automagear). Desuden kan systemet slukkes ved at aktivere knappen “ON/OFF”. Når systemet slukkes ved brug af knappen ON/OFF, slettes hukommelse af sidst kørte hastighed. Den grønne lysdiode slukker.
Hvis bilens tændingsnøgle har været drejet til OFF, slettes systemets memory (sidst kørte hastighed).

Advarsel
For at undgå motorskade ved for højt omdrejningstal må systemet kun anvendes (sættes til) i det gear, der normalt ville blive brugt til den aktuelle hastighed. Anvend aldrig systemet i tæt trafik og glat føre. I tilfælde hvor systemet ikke kan afbrydes som tilsigtet, kan bilens tændingsnøgle drejes til off. Det skal sikres at dette ikke påvirker ratlåsen.

Forhandlerstempel: Installationsdato:

Instrucciones de operación del Sistema de navegación Dancar ES



A- Botón	RES/ ACCEL
B- Botón	ON/OFF
C- Botón	COAST/ SET
D- Luz indicadora	LED

Activación del sistema
Encienda el vehículo y pulse el botón “ON / OFF“ (Encendido/Apagado) para activar el sistema. Se encenderá el LED verde

Almacenamiento de la velocidad de navegación deseada.
Para almacenar la velocidad de navegación deseada, pulse el botón “COAST/SET” (Disminuir la velocidad/Establecer la velocidad).
Debe viajar a una velocidad de más de 35 km/h o menos de 140 km/h.
El sistema está probado y aprobado a velocidades de entre 35 km/h y 140 km/h.
La velocidad de navegación deseada ya ha quedado almacenada y el vehículo viajará a esa velocidad sin necesidad de usar el acelerador o los frenos
.
Cambio de la velocidad de navegación
Cada vez que pulse el botón “RES/ACCEL” (Retomar el control/Acelerar), la velocidad de navegación aumentará aproximadamente 1 km/h. Cada vez que pulse el botón “COAST/SET”, se reducirá la velocidad de navegación en aproximadamente 2 km/h. Si se mantiene presionada la tecla por más de 1 segundo, la velocidad de navegación cambiará hasta que suelte la tecla.

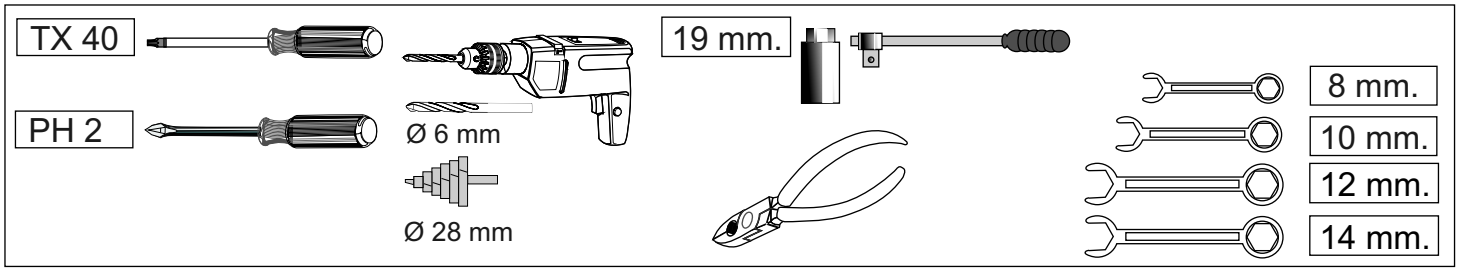
Uso de la última velocidad de navegación almacenada. (Función de memoria)
El sistema recuerda la última velocidad de navegación almacenada hasta que se apague el sistema o el vehículo.
Esta última velocidad de navegación almacenada puede ser utilizada a velocidades que superen los 35 km/h. Al pulsar el botón “RES/ACCEL” (Retomar el control/Acelerar), hará que el vehículo se desplace a la última velocidad establecida.

Aumento de la velocidad mediante el uso del acelerador
Cuando viaja a la velocidad de navegación establecida, se puede utilizar el acelerador para aumentar la velocidad del vehículo.
Desactivación del sistema
Al presionar el freno o el embrague (no con caja de cambios automática), se puede apagar/pausar el sistema.
Cuando utilice el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) para desactivar el sistema, éste pierde la última velocidad de navegación guardada en memoria y el LED verde se apaga.

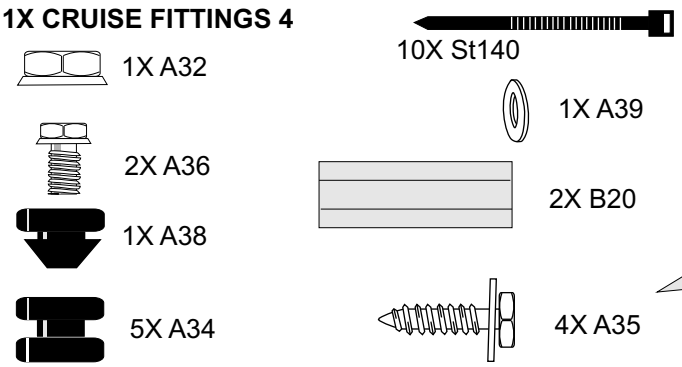
Nota de seguridad:
Para evitar posibles daños al motor por las altas revoluciones, almacene la velocidad de navegación deseada en la marcha que se utilizará para manejar a esa velocidad. Nunca utilice el sistema de navegación en tráfico congestionado o en un camino resbaladizo. En el caso de que el sistema no se desconecte normalmente, siempre puede apagar el vehículo. Si el vehículo cuenta con un dispositivo antirrobo, asegúrese de que no pueda ser activado cuando la llave de encendido esté en la posición de encendido o cuando el automóvil esté en cambio.

Sello del concesionari

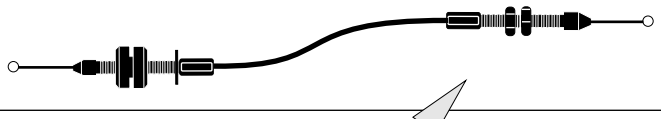
Dia de instalación:

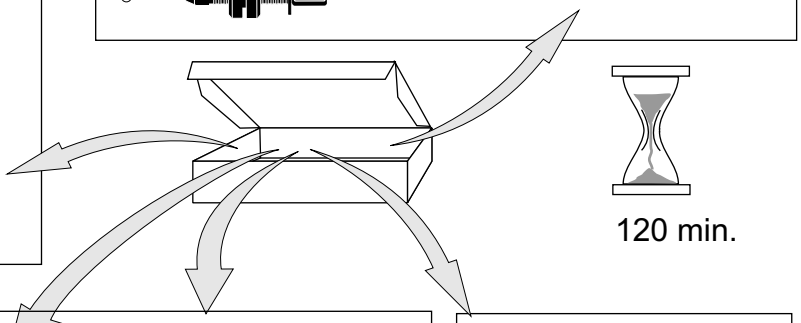


1X CRUISE FITTINGS 4

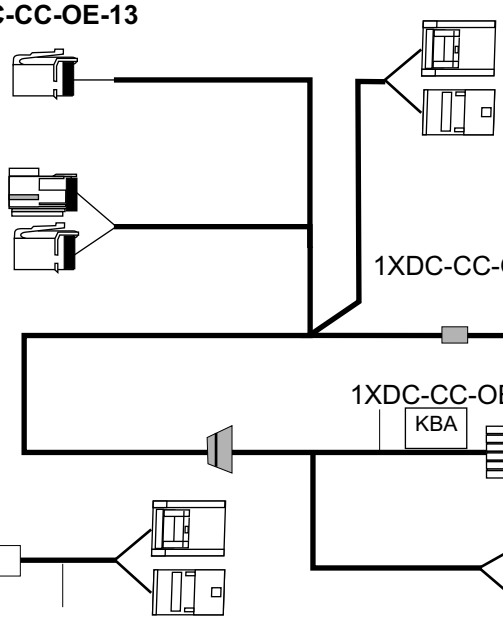


1X DC-TK-1

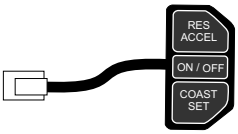




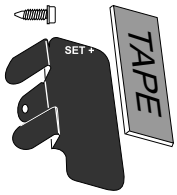
1X DC-CC-OE-13



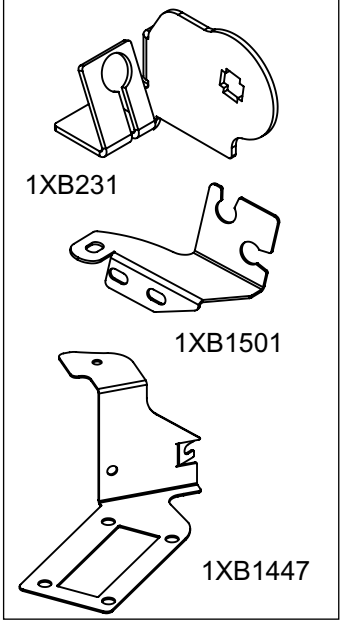
1XDC-CC-OE-13D



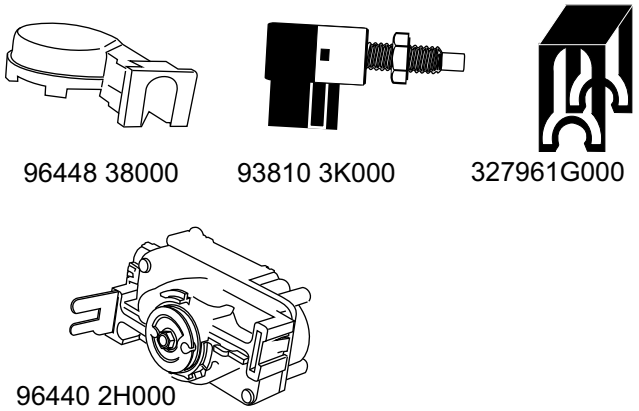
BR-U-10



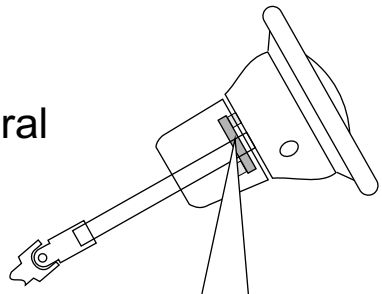
1X CRUISE KIT4



HYUNDAI PARTS



DE Übersight
DK Oversigt
ES Descripción general
FR Présentation
GB Overview



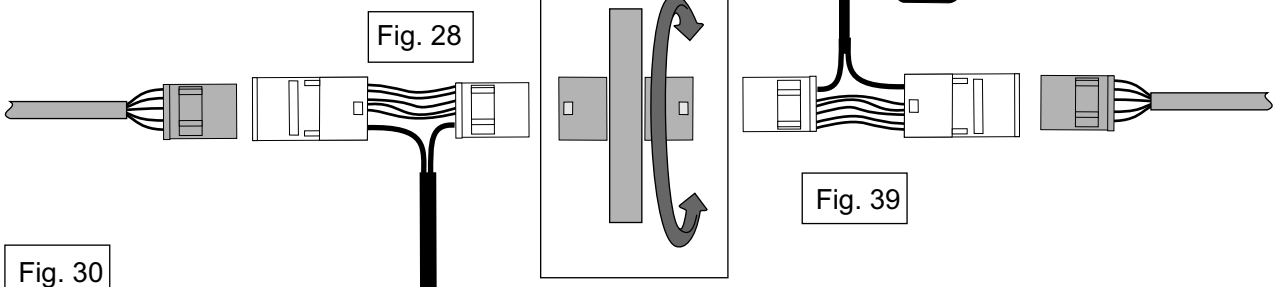


Fig. 28

Fig. 39

Fig. 30

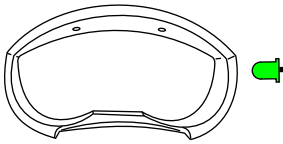
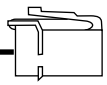


Fig. 24



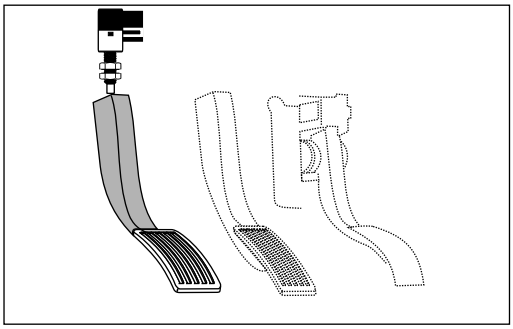
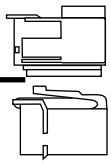


Fig. 25



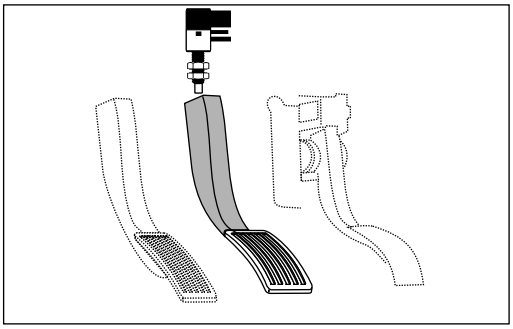


Fig. 18

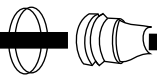


Fig. 14

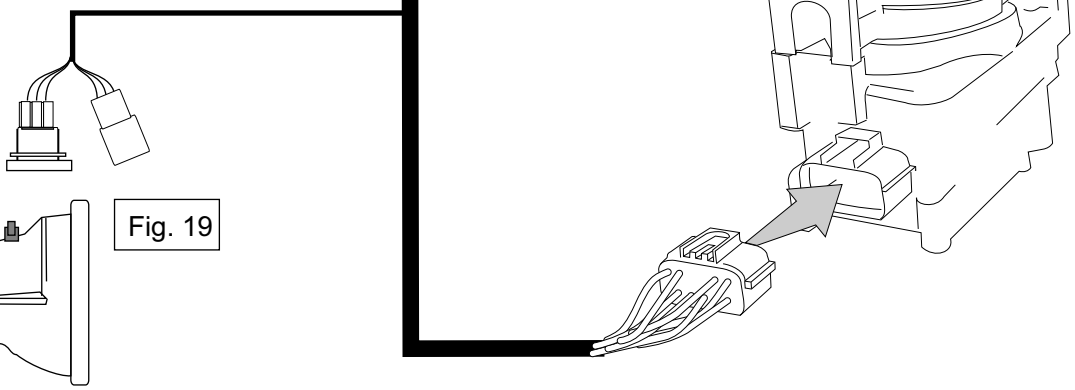
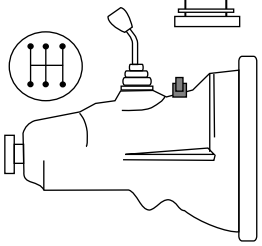
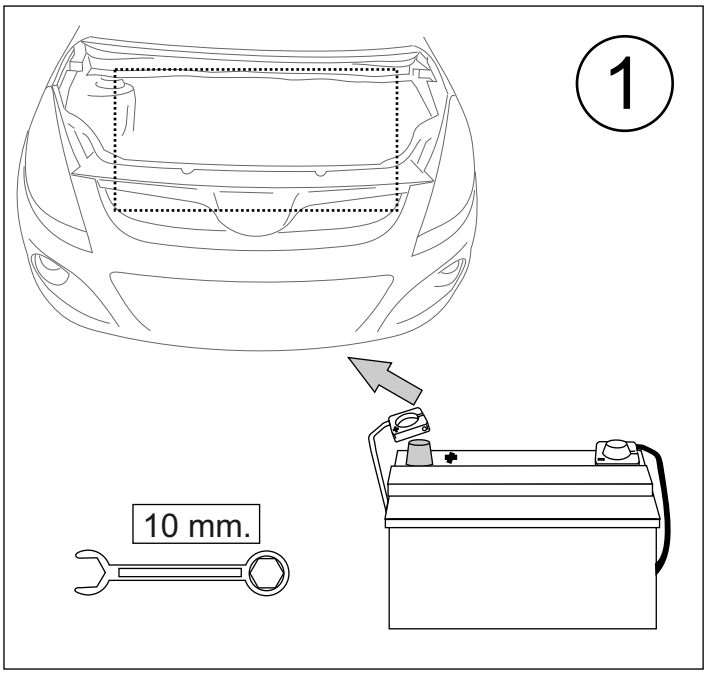
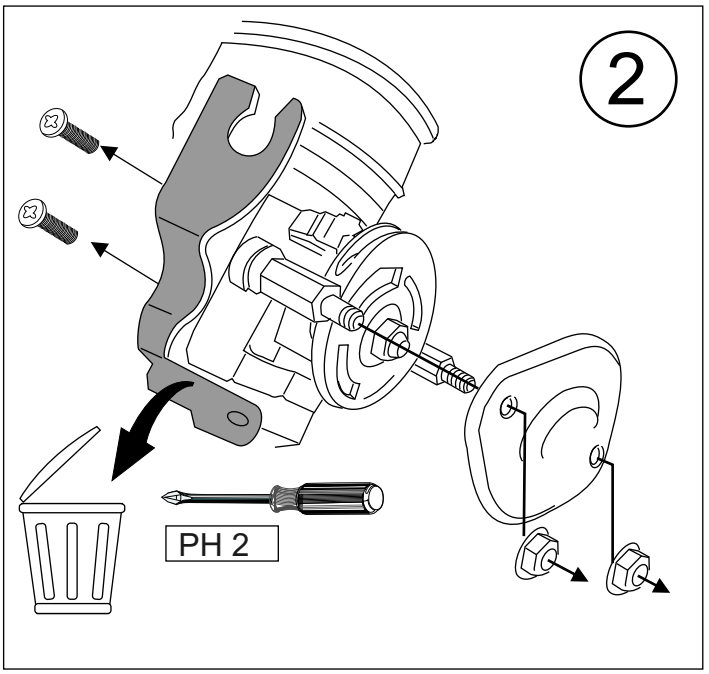
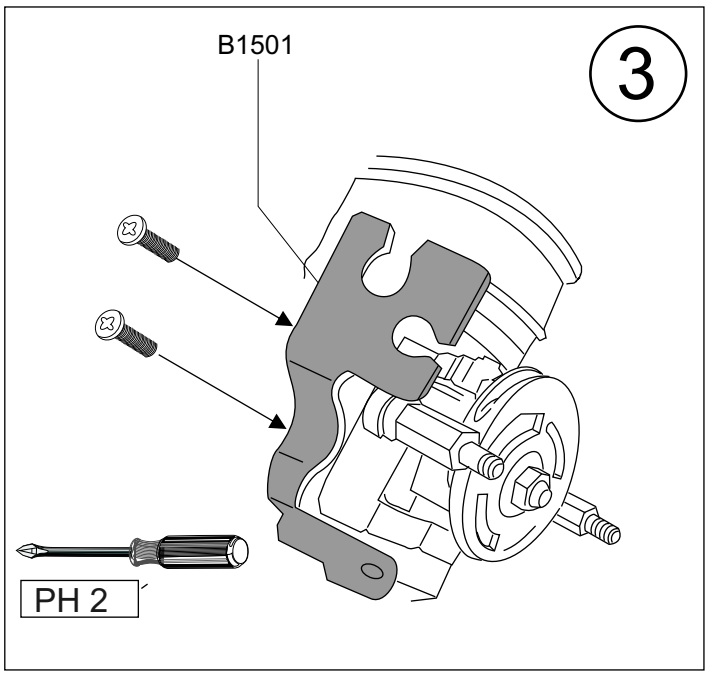


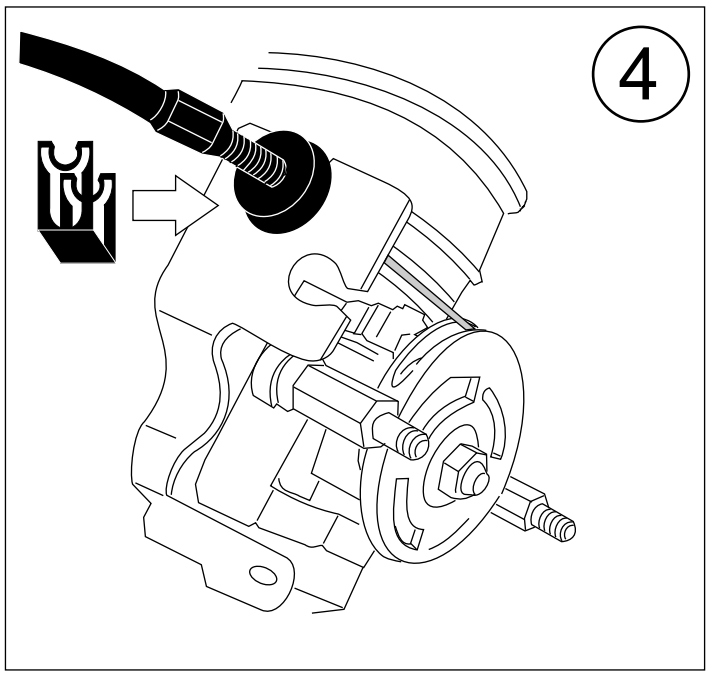
Fig. 19

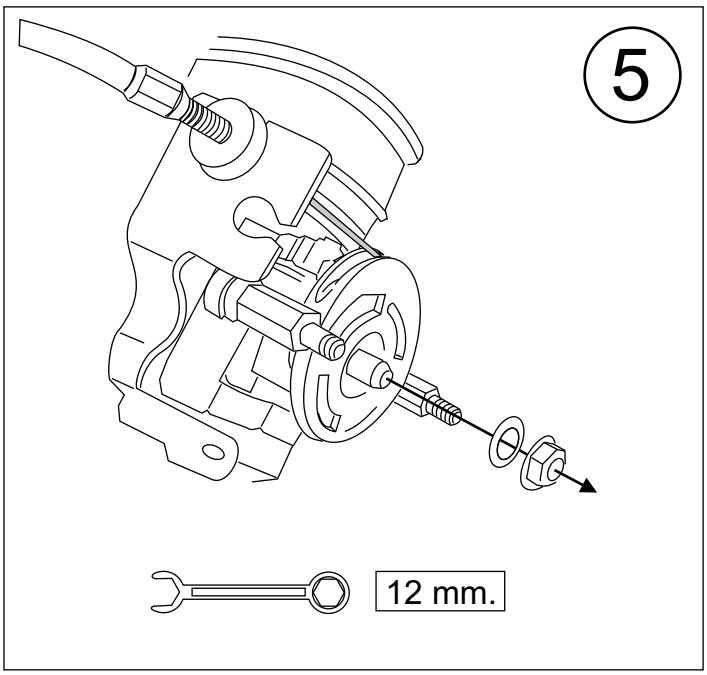


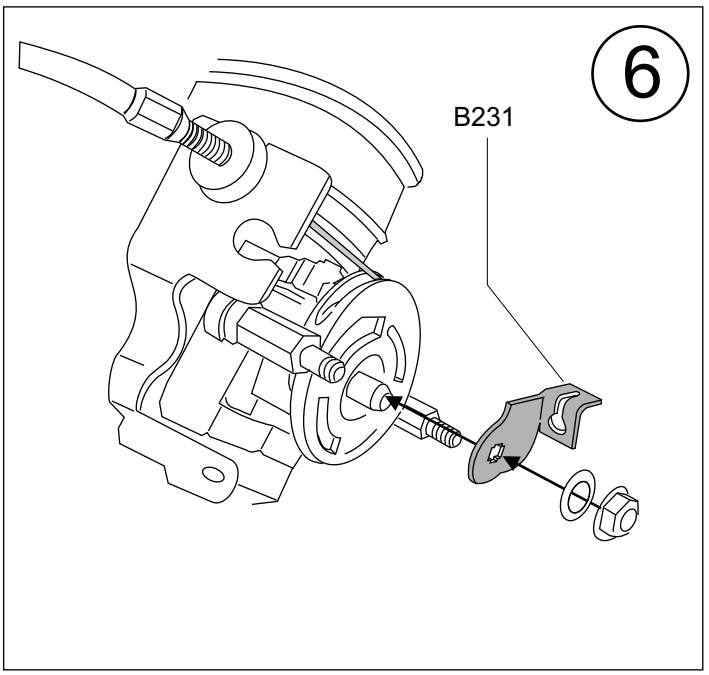

1
10 mm.

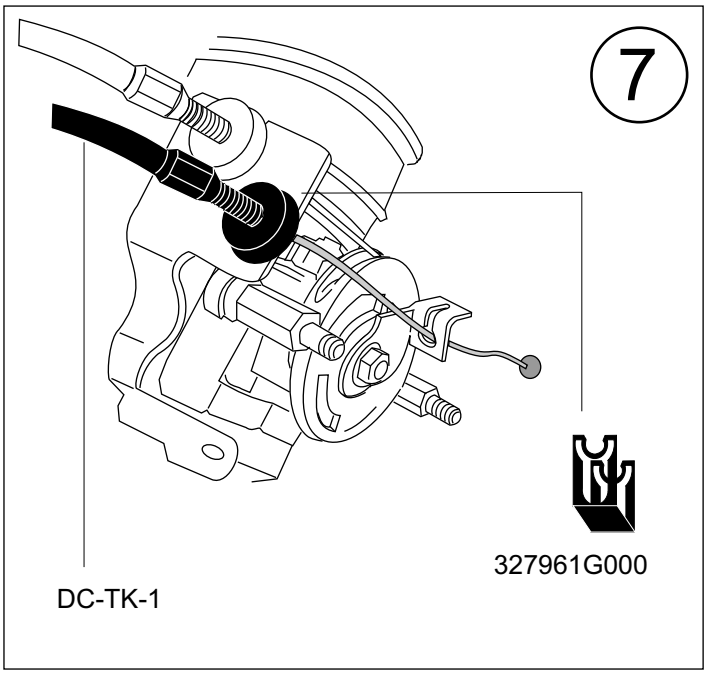

2
PH 2

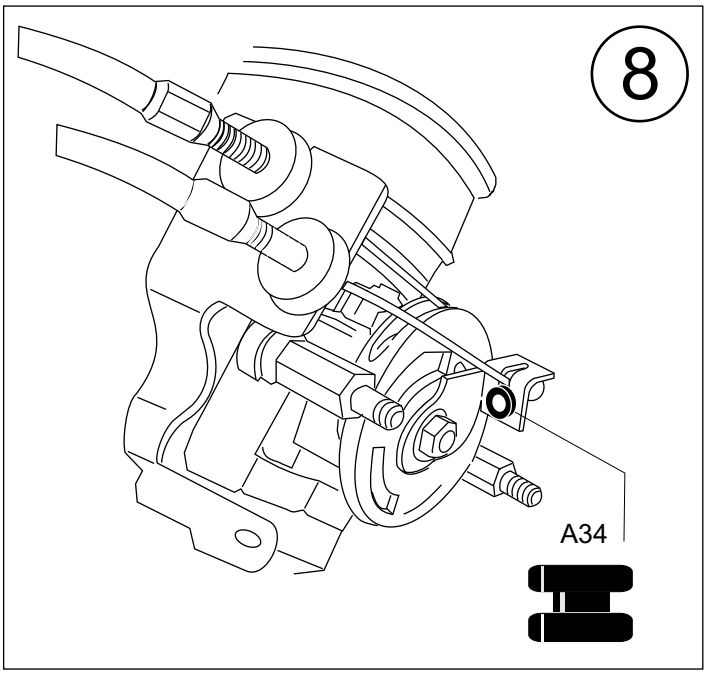

B1501
3
PH 2

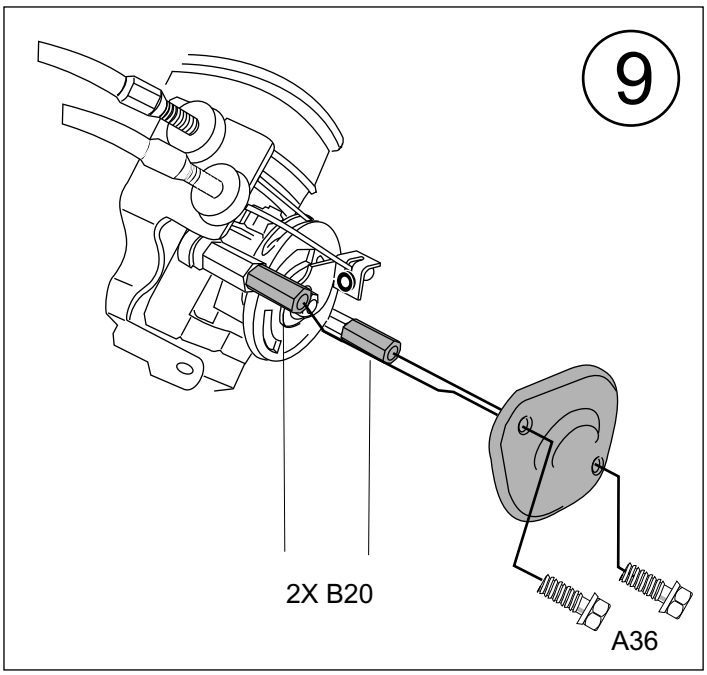

4

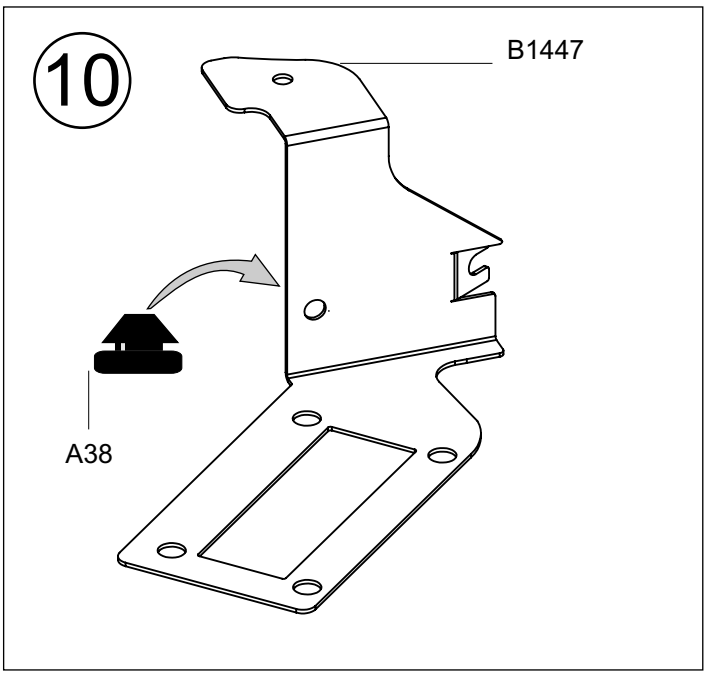

5
12 mm.

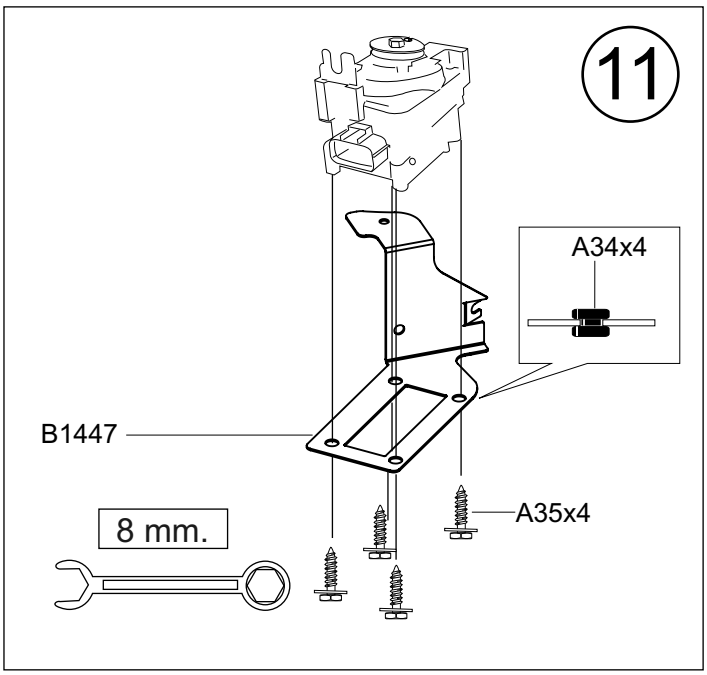

6
B231

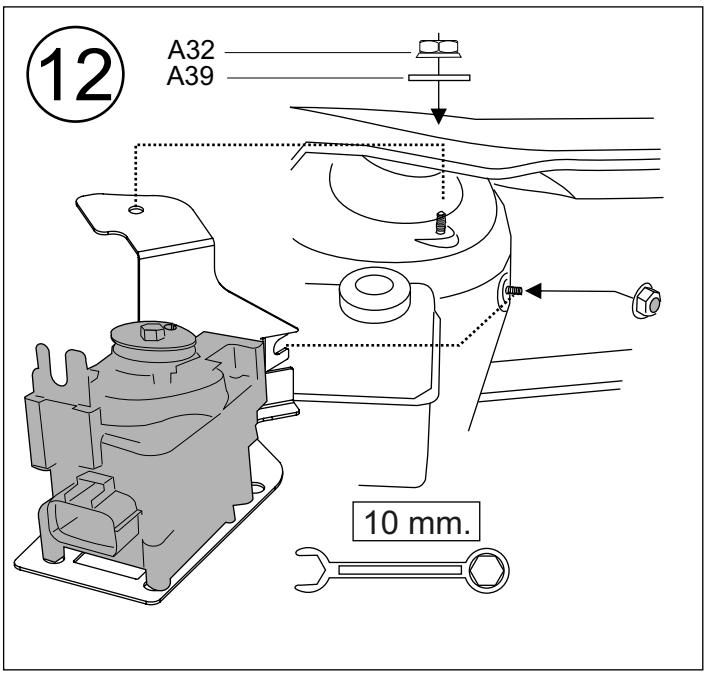

7
DC-TK-1
327961G000

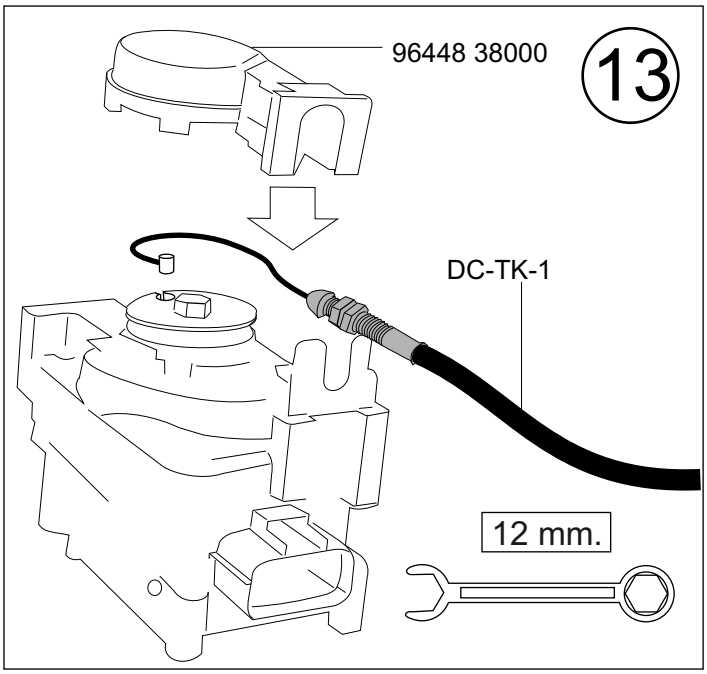

8
A34

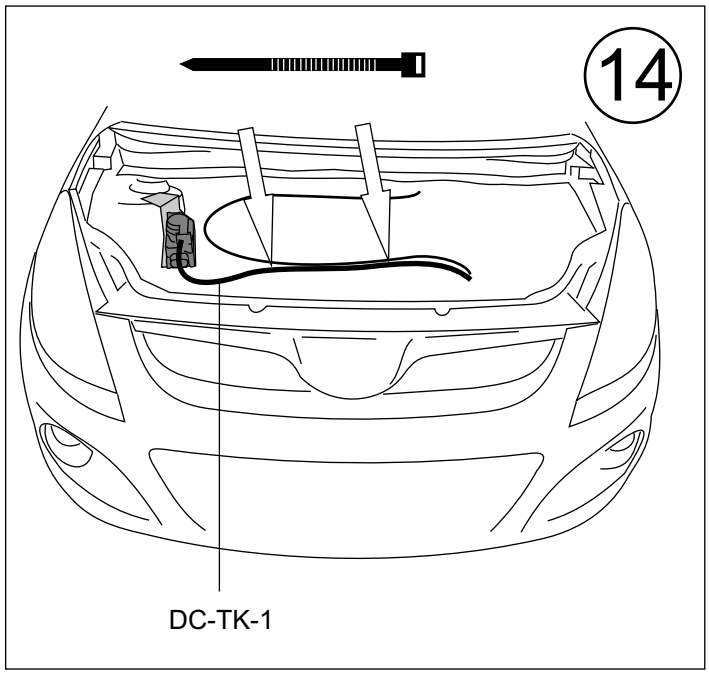

9
2X B20
A36

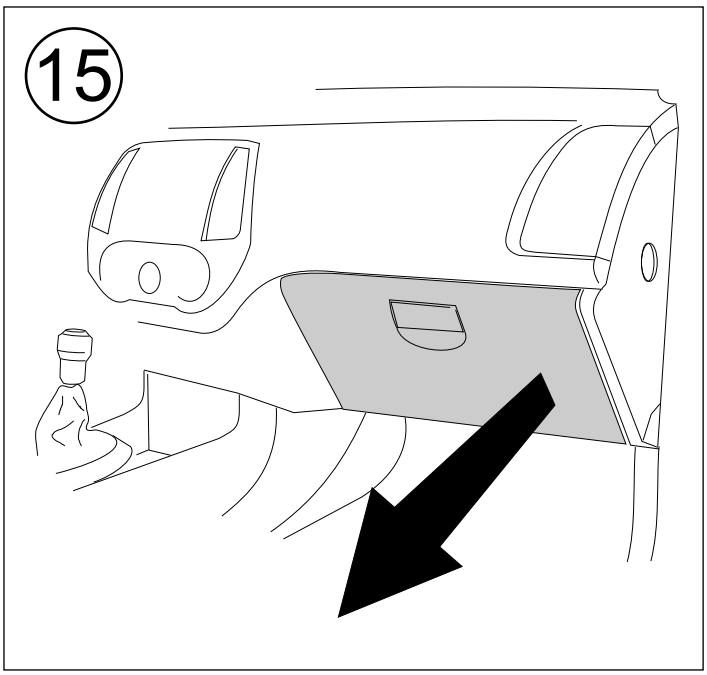

10
B1447
A38

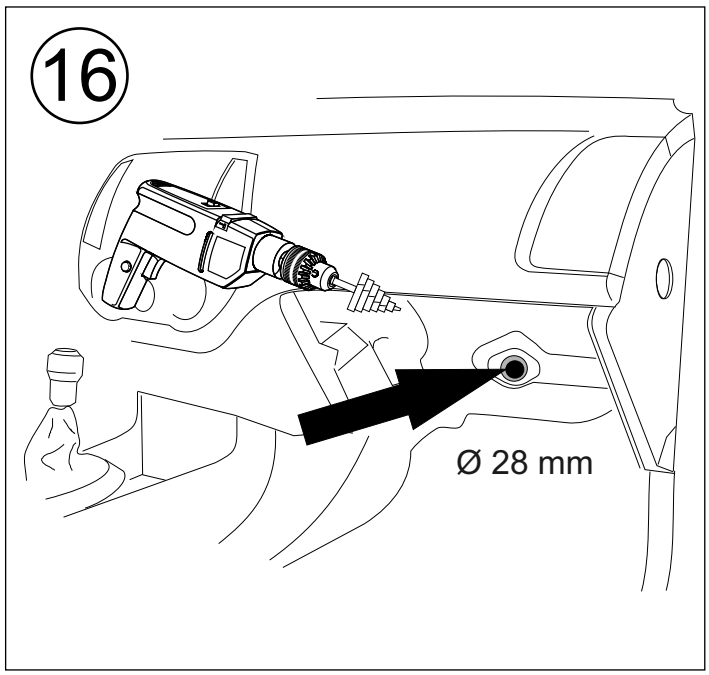

11
A34x4
B1447
A35x4
8 mm.

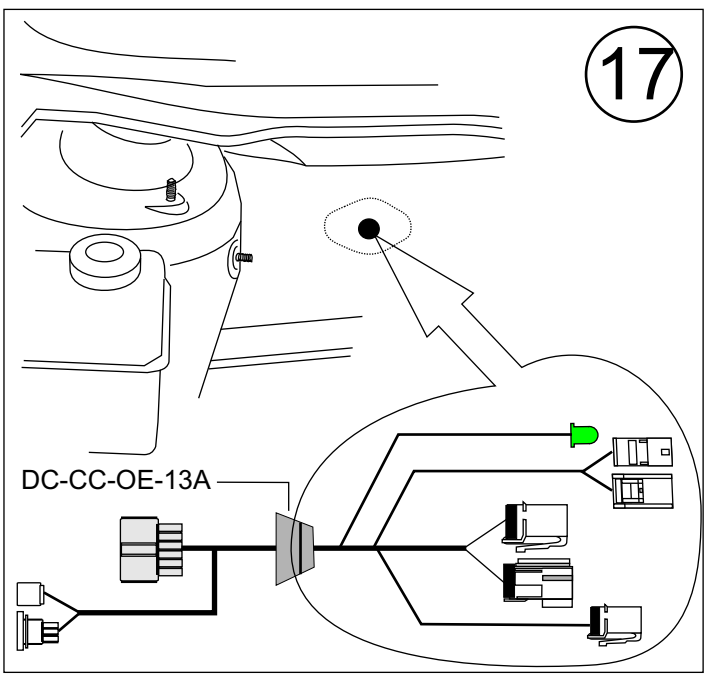

12
A32
A39
10 mm.

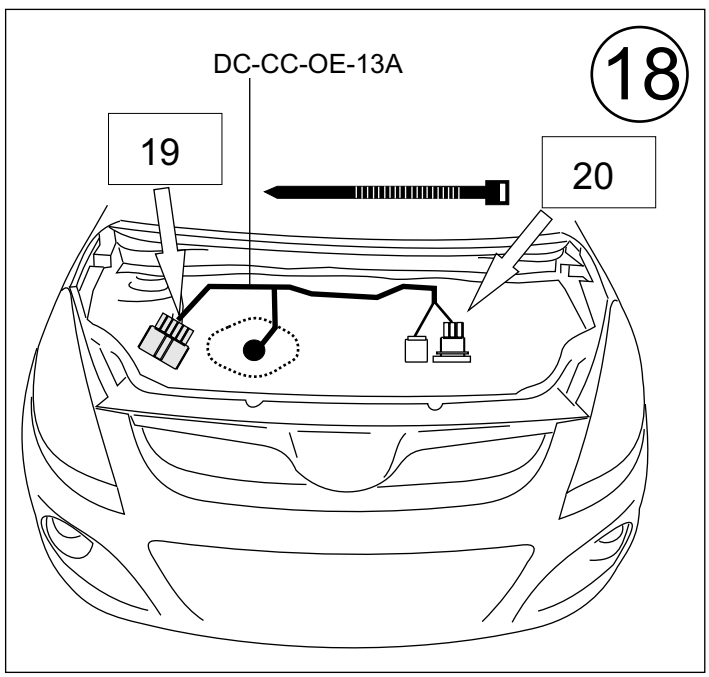

13
96448 38000
DC-TK-1
12 mm.

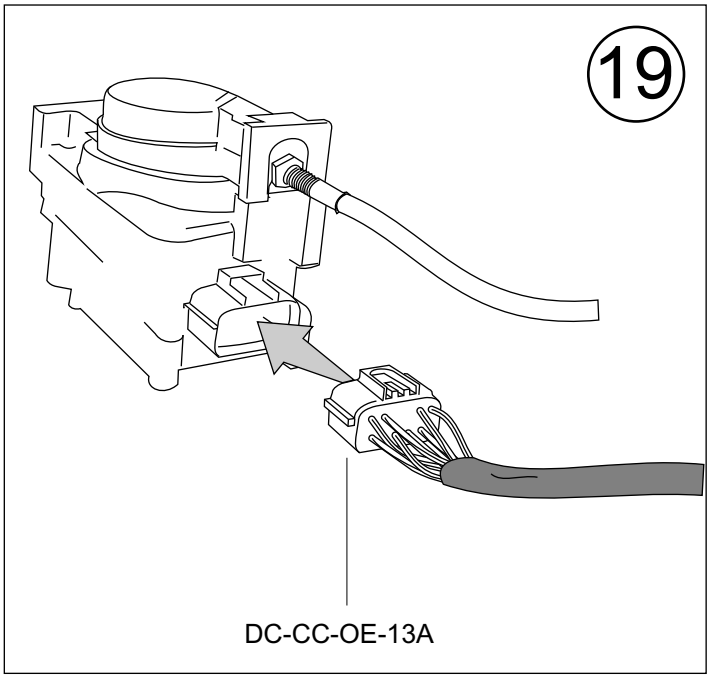

14
DC-TK-1

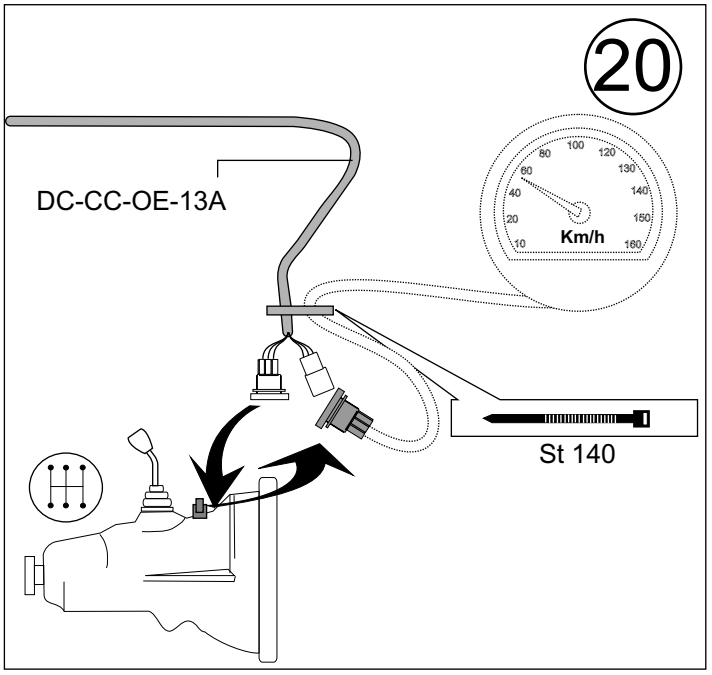

15

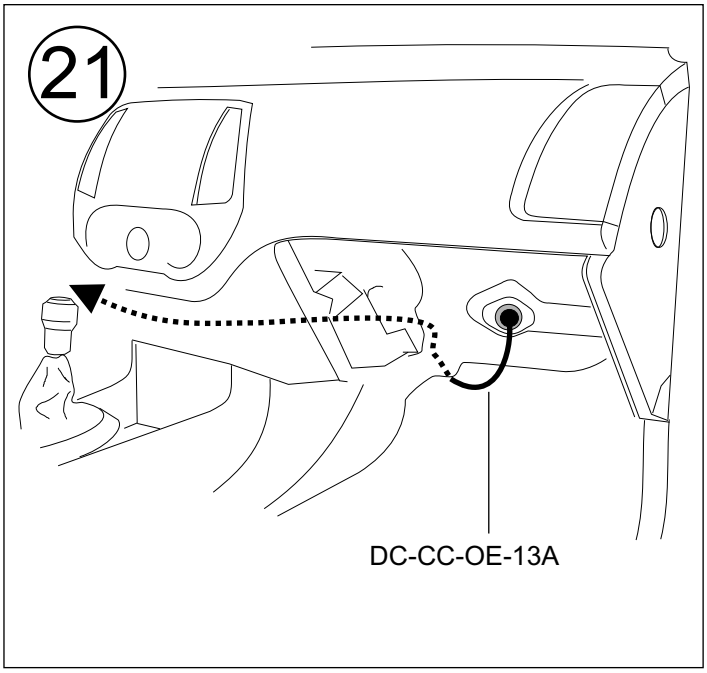

16
Ø 28 mm

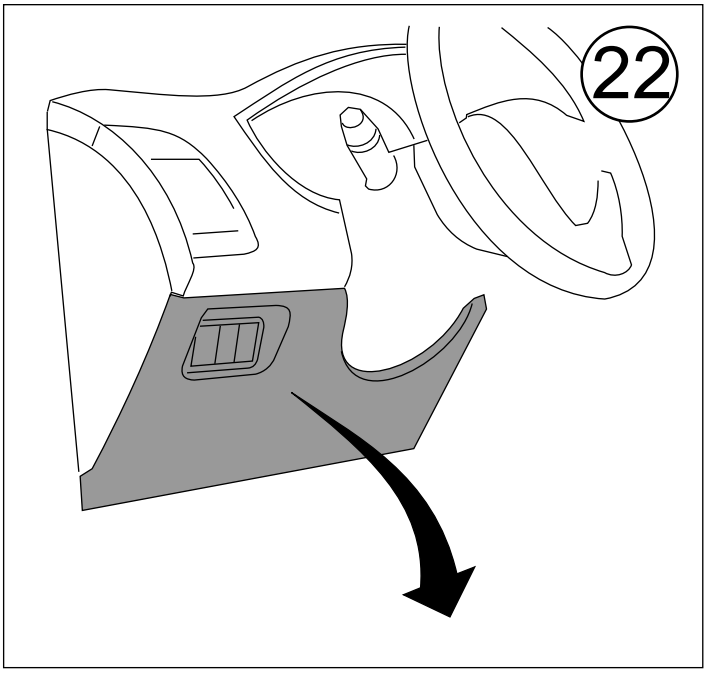

17
DC-CC-OE-13A

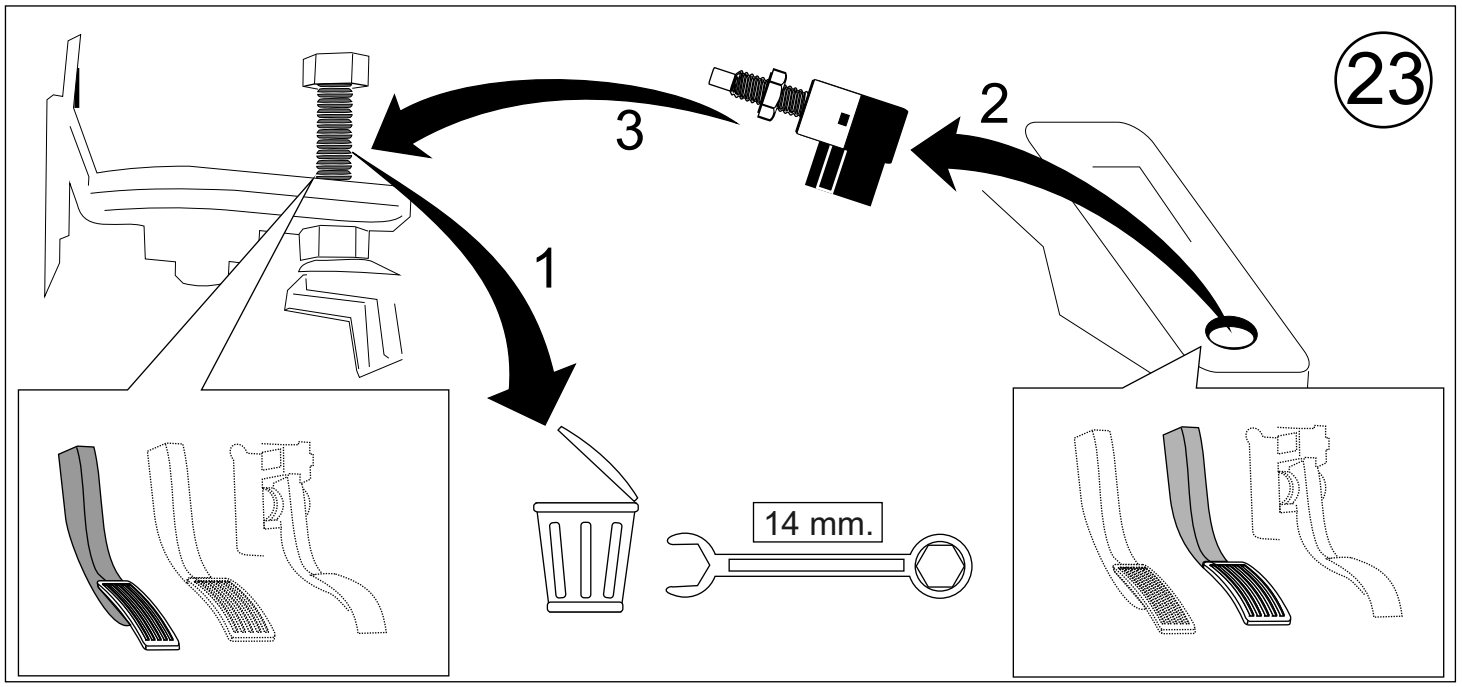

18
DC-CC-OE-13A
19
20


19
DC-CC-OE-13A

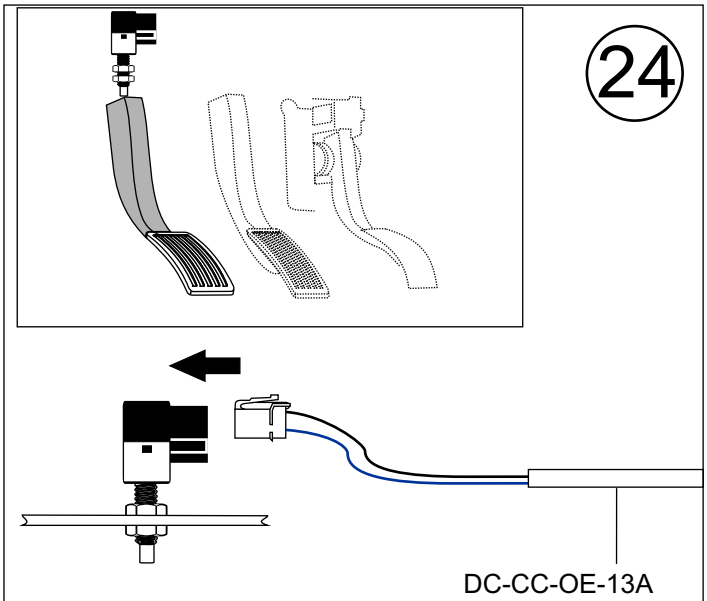

20
DC-CC-OE-13A
Km/h
St 140


21
DC-CC-OE-13A

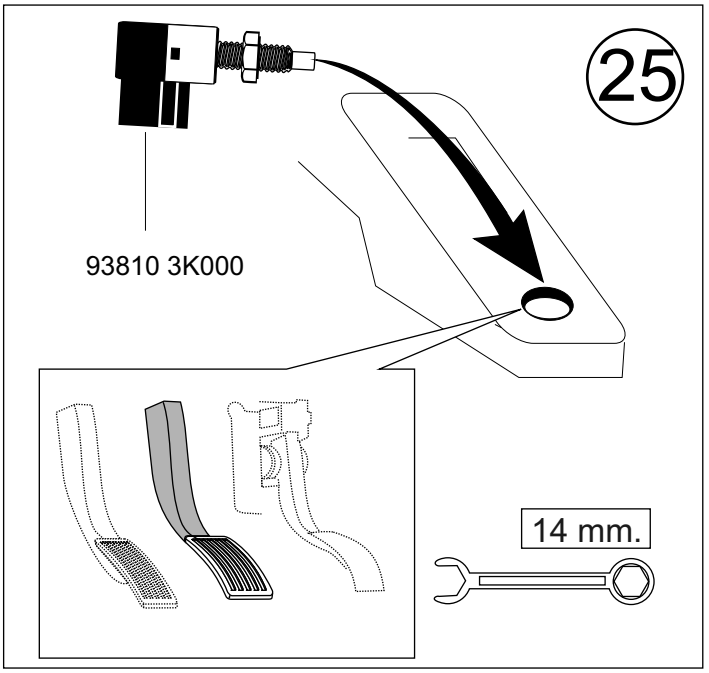

22


23
1
2
3
14 mm.

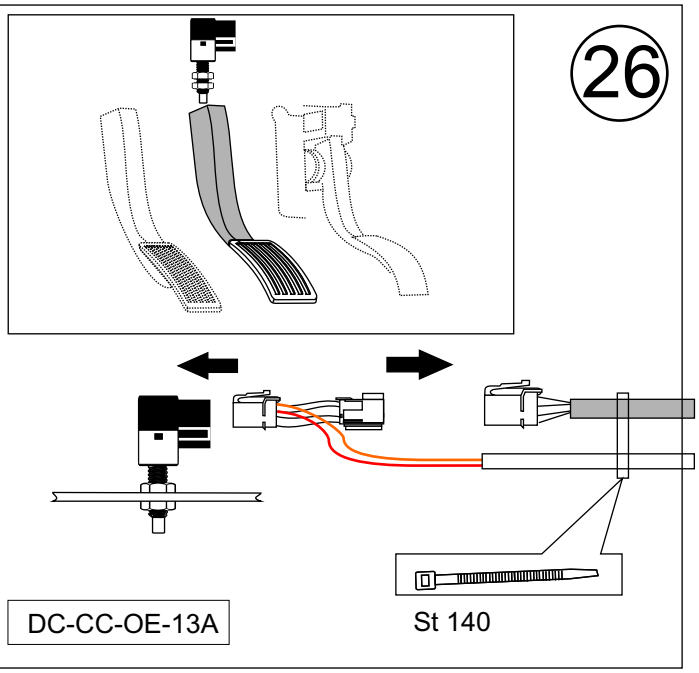
24



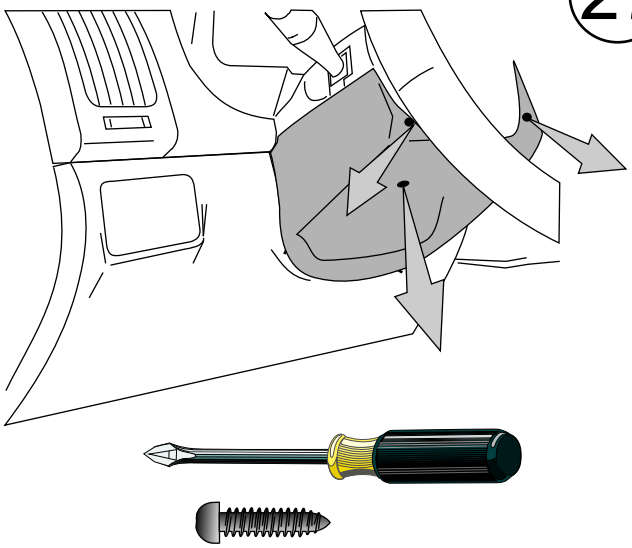
25



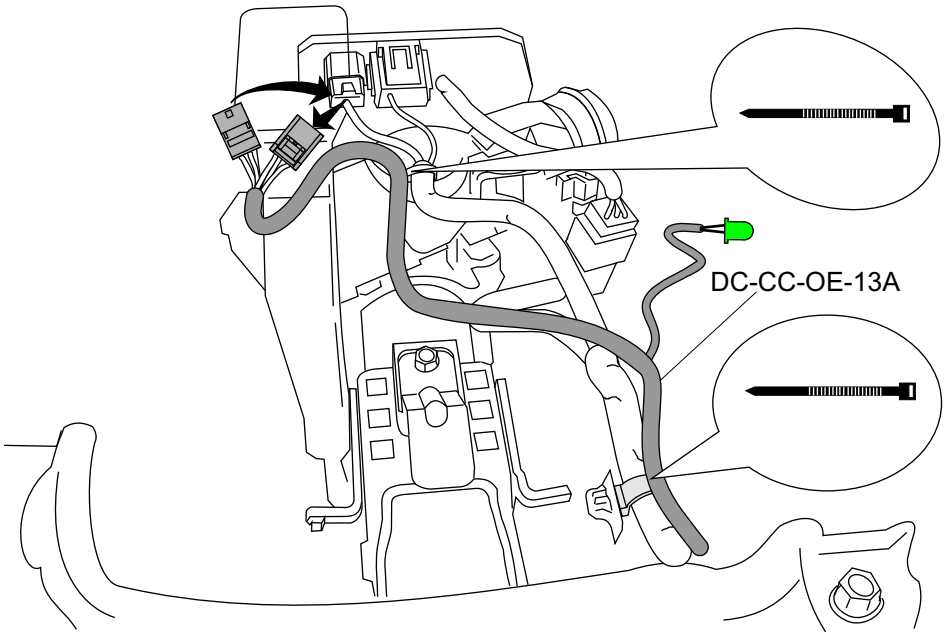
26

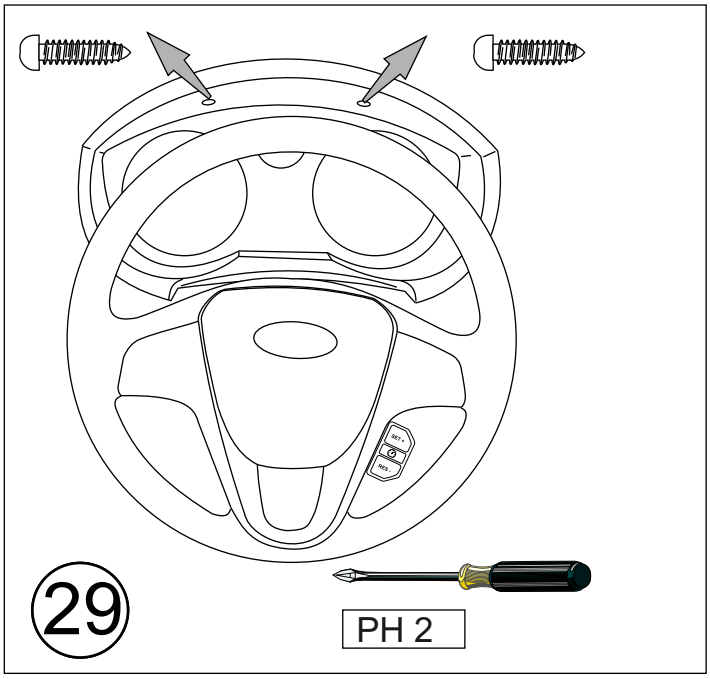


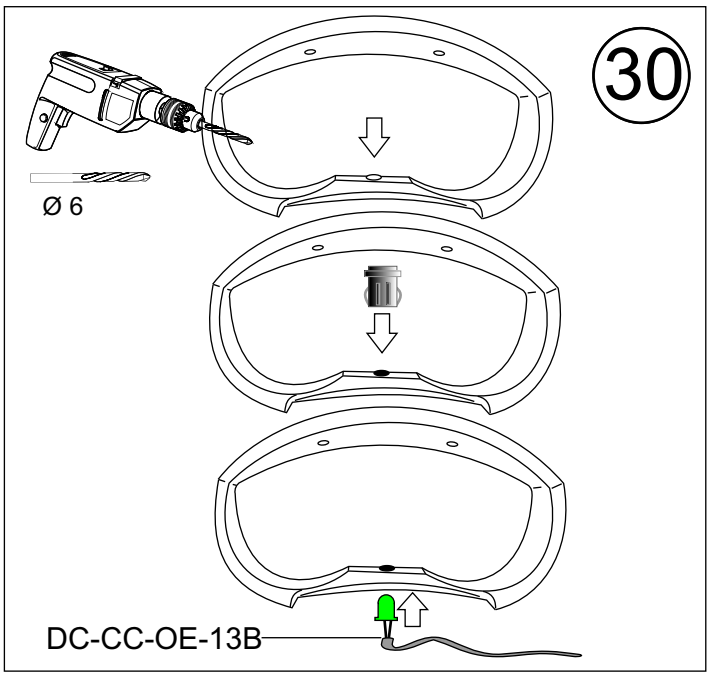
27

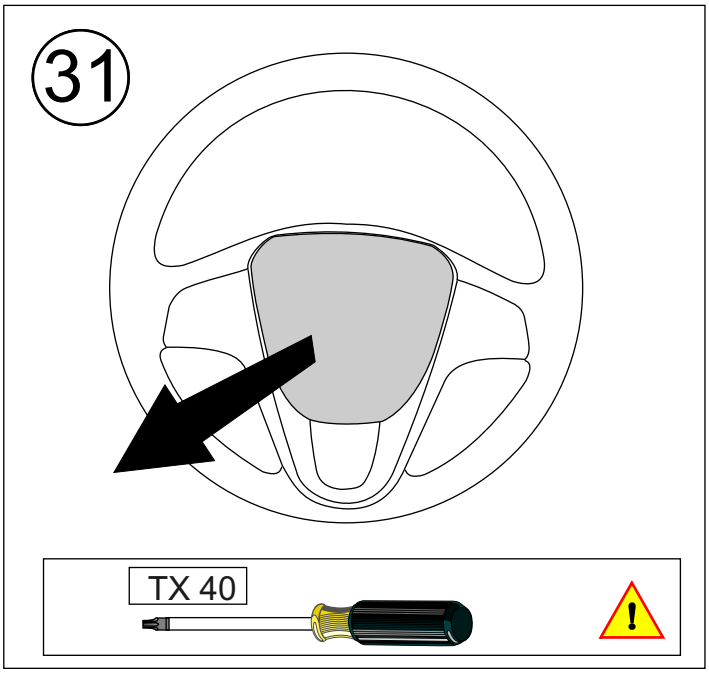


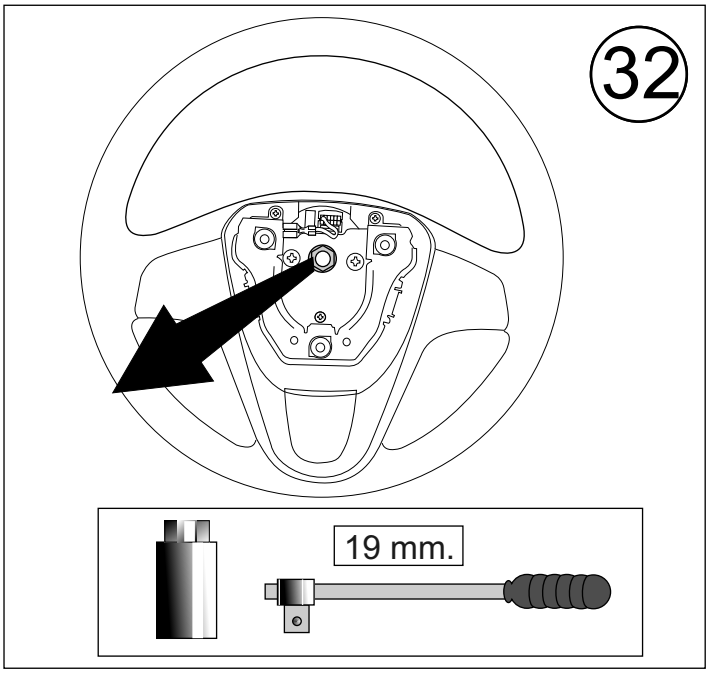
28

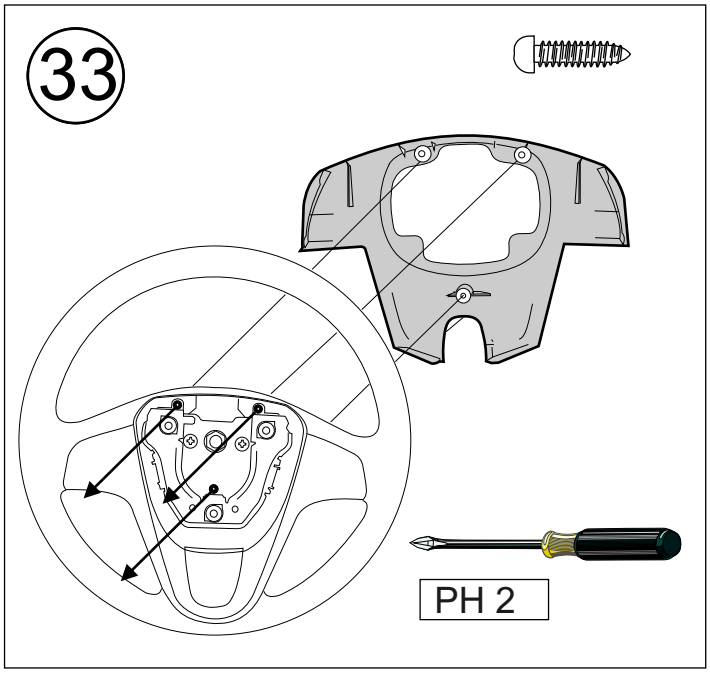


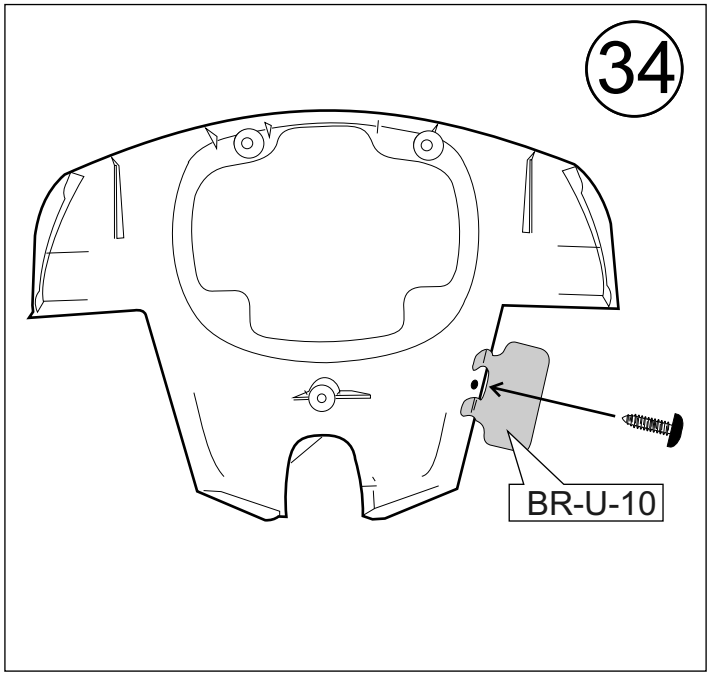

29
PH 2

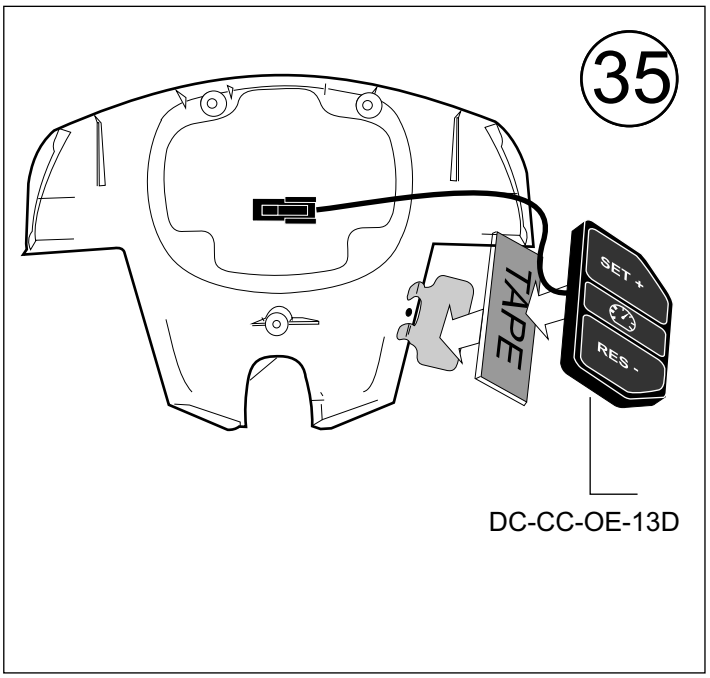

30
Ø 6
DC-CC-OE-13B

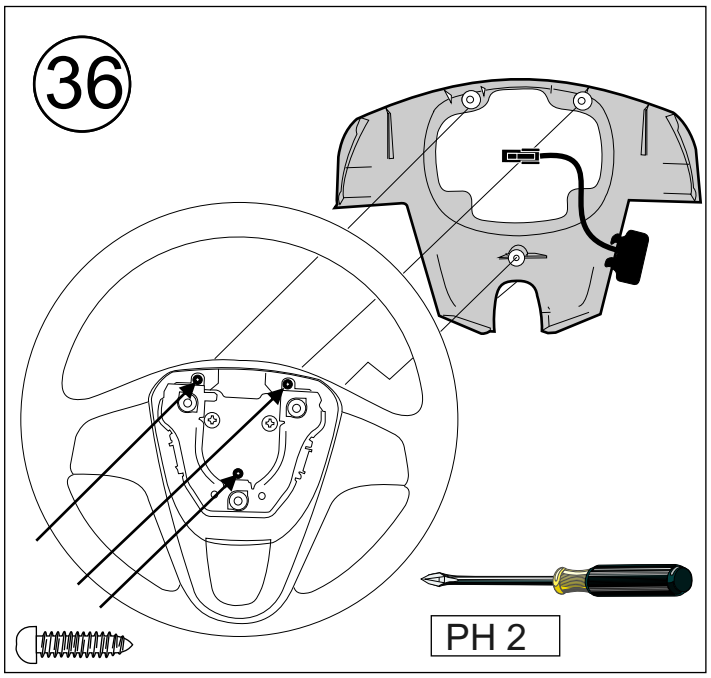

31
TX 40

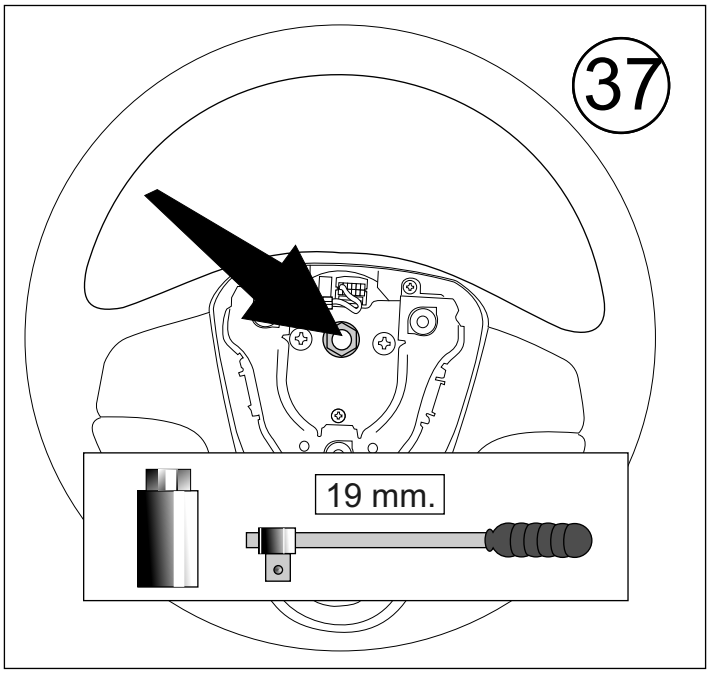

32
19 mm.

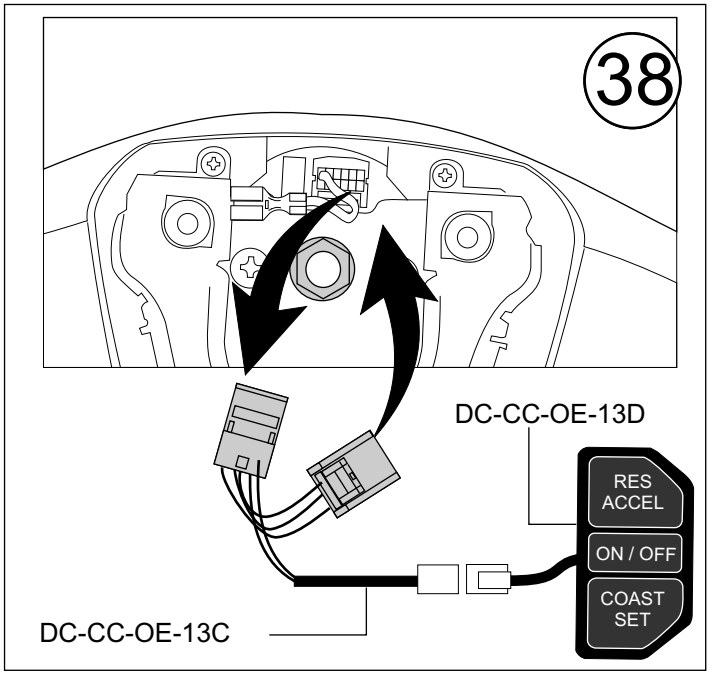

33
PH 2

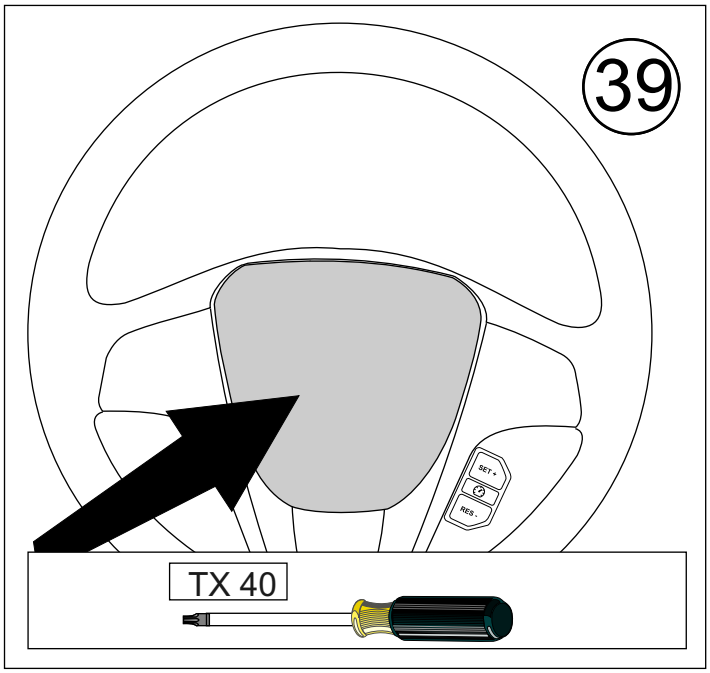

34
BR-U-10

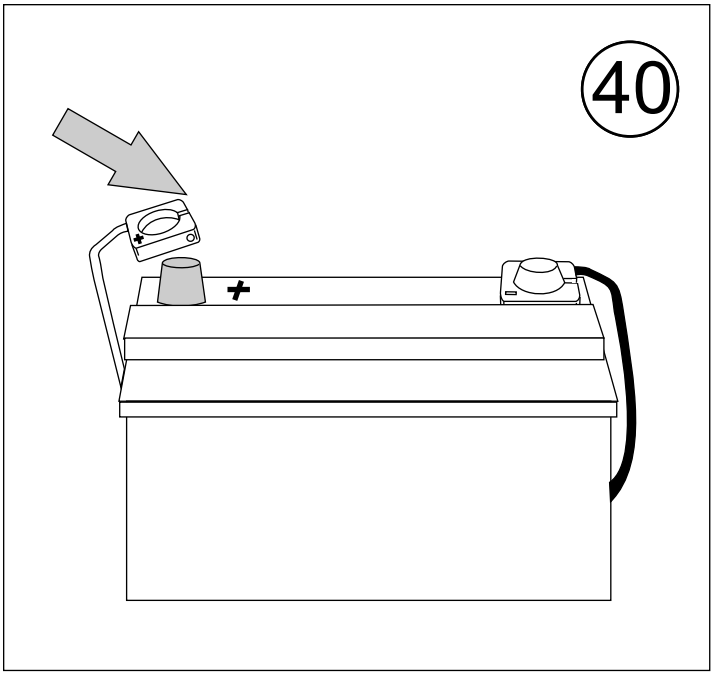

35
SET +
RES -
TAPE
DC-CC-OE-13D

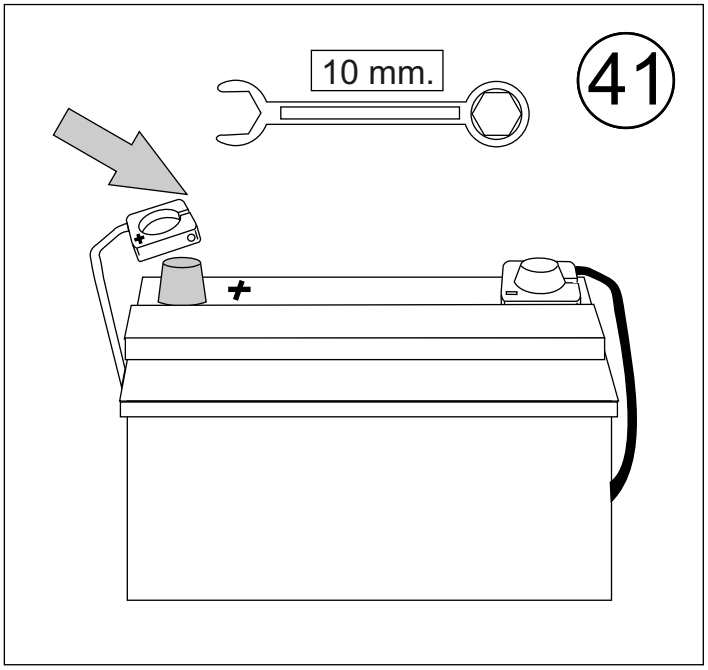

36
PH 2

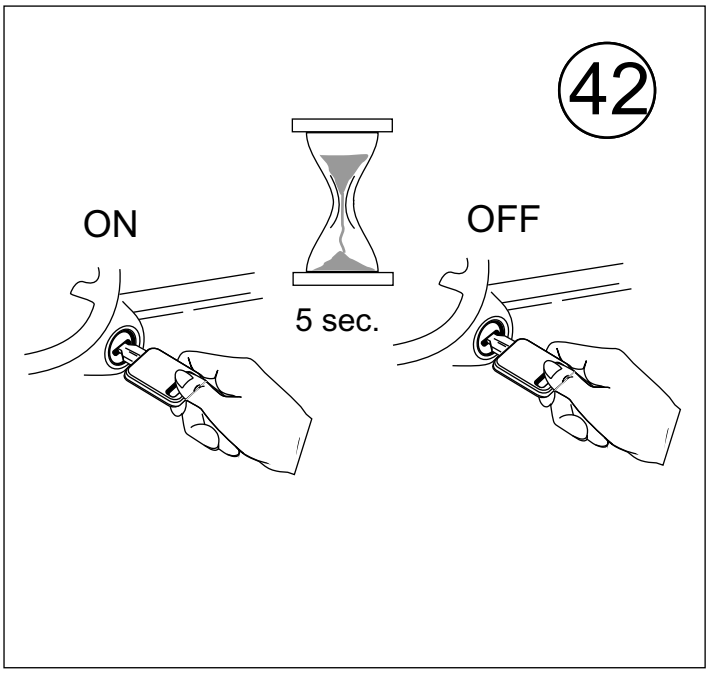

37
19 mm.

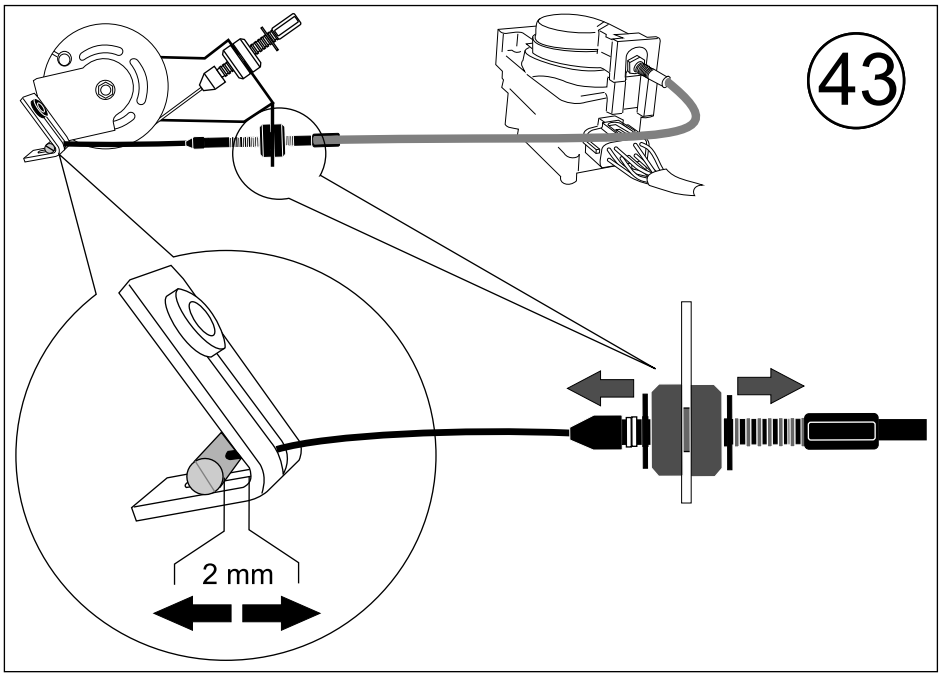

38
DC-CC-OE-13D
RES ACCEL
ON / OFF
COAST SET
DC-CC-OE-13C

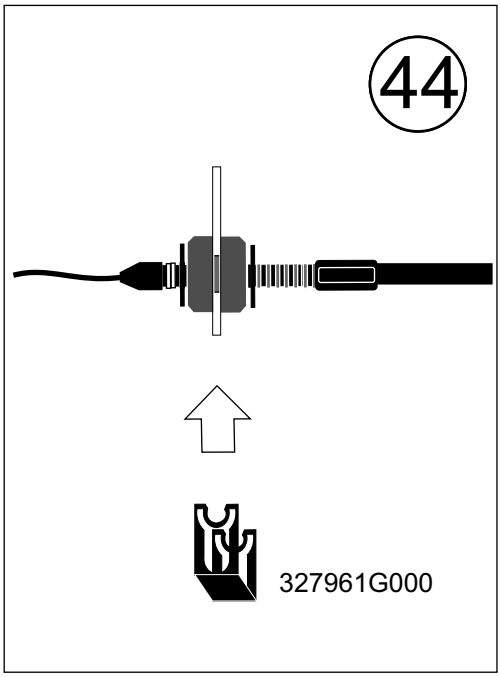

39
TX 40


40


41
10 mm.

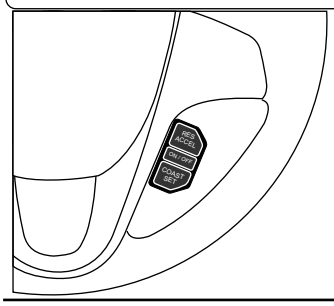

42
ON
OFF
5 sec.

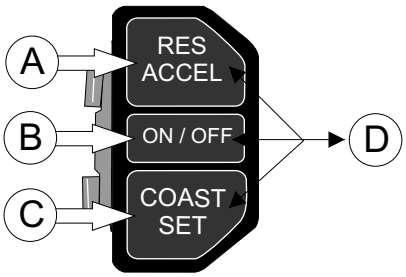

43
2 mm

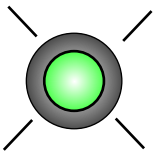

44
327961G000

Instructions d'utilisation pour le Régulateur de vitesse Dancar

FR







Indicateur verte

A- RES/ ACCEL -par bouton-poussoir
B- ON/OFF -par bouton-poussoir
C- COAST/ SET -par bouton-poussoir
D- en fonction -témoin lumineux

Pour lancer le système
Tourner l'allumage et pousser le bouton „ON/OFF" pour lancer le système. La DEL verte s'allume.

Enregistrement de la vitesse de croisière désirée
Pour sauvegarder la vitesse de croisière désirée, appuyez sur le bouton „COAST/SET". L'utilisation du régulateur n'est possible qu'entre les vitesses de 35 km/h et de 140 km/h.
Le système a été essayé et approuvé pour les vitesses entre 35 km/h et 140 km/h.
La vitesse de croisière désirée est maintenant enregistrée, et le véhicule va rouler à cette vitesse sans avoir à utiliser les freins ou l'accélérateur.

Changement de la vitesse de croisière
Chaque appui du bouton „RES/ACCEL" augmente la vitesse de croisière d'environ 2 km/h.
Chaque appui du bouton „COAST/SET" réduit la vitesse de croisière d'environ 2 km/h.
Si les boutons sont maintenus appuyés pendant plus d'une seconde, la vitesse de croisière va changer jusqu'au relâchement du bouton.

Utilisation de la dernière vitesse réglée (fonction mémoire)
Le système se rappelle la dernière vitesse de croisière réglée jusqu'au débranchement de l'allumage ou du système.
Il est possible d'utiliser la dernière vitesse enregistrée au dessus de 35 km/h. En appuyant sur le bouton „RES/ACCEL", le véhicule va atteindre la dernière vitesse réglée.

Augmentation de la vitesse par l'accélérateur
Lorsque vous roulez à une vitesse de croisière réglée, vous pouvez utiliser l'accélérateur pour augmenter la vitesse du véhicule.

Pour désactiver le système
Le système peut être désactivé / mis en veille en appuyant sur la pédale de frein ou l'embrayage (sauf dans le cas des boîtes automatiques).
Si vous utilisez le bouton „ON/OFF" pour désactiver le système, la dernière vitesse réglée est perdue de la mémoire, et la DEL verte s'éteint.

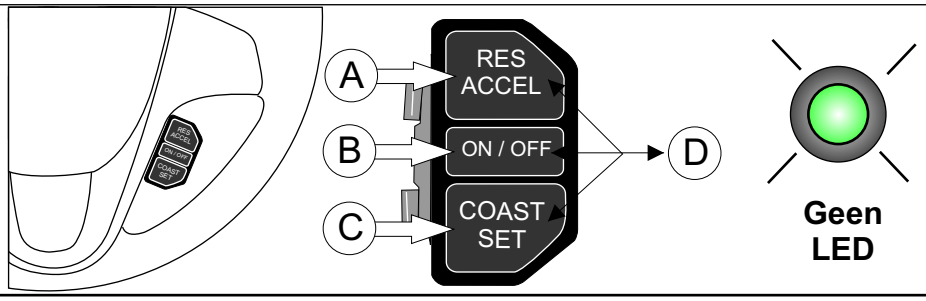
Remarque de sécurité:
Pour éviter les endommagements possibles du moteur dû aux hauts régimes, réglez la vitesse de croisière dans la vitesse utilisée pour la conduite à cette allure. N'utilisez jamais le système régulateur de vitesse en circulation dense ou par routes mouillées. Si le système ne se désactive pas automatiquement dans une situation qui le nécessitera, vous pouvez toujours débrancher l'allumage. Si le véhicule est équipé d'un verrouillage de volant, assurez-vous que celui-ci ne peut pas être activé par le débranchement de l'allumage, mais lorsque la clé reste dans la serrure d'allumage, ou lorsque le véhicule reste en vitesse.
Remarque: l'éclairage de l'unité de contrôle est parfois désactivé. Ceci n'est pas un défaut et n'a pas d'effet sur le fonctionnement ou la sécurité.

Cachet du commerçant

Jour de l'installation :

Operating instructions for the Dancar Cruise

GB



A- RES/ ACCEL	push-button
B- ON/OFF	push-button
C- COAST/ SET	push-button
D- LED	Indication light

To activate the system
Turn on the ignition and push ‘‘ON / OFF“ button to turn the system on. The green LED highlight.

Storing desired cruising speed
To store your desired cruising speed press push the “COAST/SET” button. You must be travelling at a speed above 35 km/h or less than 140 km/h.
The system is tested and approved at speeds between 35 km/h and 140 km/h.
The desired cruising speed is now stored and the vehicle will travel at this speed without need to use either the accelerator or the brakes.

Changing cruising speed
Each push on the “RES/ACCEL” button will increase the cruising speed by approx. 2 km/h.
Each push on the “COAST/SET” button will reduce the cruising speed by approx. 2 km/h.
If keys are hold down for more than 1 sec., the cruise speed will change until release of the button.

Using the last stored cruising speed. (Memory function)
The system remembers the last stored cruising speed until the ignition or system is turned off.
This last stored cruising speed can be used at speeds over 35 km/h. Pushing the “RES/ACCEL“ button will bring the vehicle to the last set speed.

Increasing speed with the accelerator
When travelling at the set cruising speed, the accelerator may be used to increase the vehicle's speed.

To de-activate the system
The system can be turned off/pause by pushing the brake or clutch pedal (not with automatic gearbox).
When using button ON/OFF for de-activation, the system lose the memory of last stored cruise speed and the green LED turn OFF.

Safety note:
To prevent possible damage to the engine from high revs, store the desired cruising speed in the gear that will be used for driving at this speed. Do never use the cruise system in congested traffic or on wet slippery road.
If a situation ever arise where system will not disengage according to normal use, you can always turn the ignition to OFF. If the veichle has a steering lock, be sure it cannot be activated when the ignition key is in the ignition lock or the car is in gear.
Note: The illumination of the control unit are disabled occasionally. This is not a defect and has no safety or operational effect.

Dealer stamp:

Date of installation:

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE:	91126
Gerät:	Fahrgeschwindigkeitsregler
Typ:	Dancar Drive
Inhaber der ABE und Hersteller:	Dan Car Autosikring Aps DK-2640 Hedehusene

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 91126

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.